訃告

先嚴李公廣發字仁佩廣東台山縣唐美村人不幸痛於一九七九年四月十日上午九時在Royal Columbian Hospital因心臟病逝世積閏享壽七十六歲不孝等親視含殮遵禮成服謹擇於四月十七日（星期二）下午二時假座暗市黛殯儀館舉行出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

泰屬

宗親戚友世鄉誼哀此訃聞

未亡人　王瑞蘭
孤子　源枝　媳婦 Judy
　　源芳　Fatimah
孤女　鳳和　壻　曾思義
　　倫和　Dixon Chok
美和　Richard Pratley
孫男　美立　能立　加立　端立
　　興立　普立
女孫　蠶賢　加賢　另女孫二名
外孫男　曾家忠　廣利　廣明
外孫女　曾玲娜　另一女孫
長兄【廣進】嫂　陳鳳勻
弟　廣潤　弟婦　王氏
　　廣寶　朱氏
　　廣益　李氏
妹　秀葉　妹夫【何瑞芳】
　　秀娟　陳克任
　　秀彩
侄女　珍愛　侄壻　曹幸福
　　玉愛　曹文運
侄孫男　勝年　丁年
侄孫女　淑英
姨甥男　陳鳳德
姨甥女　陳珠琴　同泣告

喪居：738 Rockester St., Coquitlam, B.C.
電話：936-6511
936-3694

FACTORY CARPETS
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254-4277

新張大減價
OZITE好駛地毡每方碼由二元八九起，大把廉價貨品，代客鋪地毡，直接由廠家供給，平到你笑。

金冠大酒樓夜總會
Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.
每晚三場精彩表演節目
菲島大樂隊
四寶合唱團
輪迴不停演奏
四月九日起
鬼靈歌后 黃坤姑小姐
特聘 阿美娜小姐 表演歌唱
青春玉女 燕風小姐
六至一期星間時營業
每日下午七時至一時
122-128 W. HASTINGS
定座電話 688-6631

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

專寫英文文件
茲有英國著作家，專寫個人或公函，商業廣告，及其他報告，有意者請每日上午十時至十二時下午三時至五時。電話：254-5533接洽可也。

拿擒・身健・自衛・手散
曹雪峯
電話：874-4932
太極拳學會教練
梅拳班教練
太極拳公所
雲山黛禹
（星期六晚八時上課）

雲埠發展極快地區
生意極好，已建立聲譽，每年生意額卅五萬，實業全部租出，長期顧客，生意取價廿萬，實業卅二萬五，單買生意或連實業均可，電話 463-8555 Guy Mona (Lau) Mulhall or Service Realty 463-7111

新式餐館連鋪出賣
座落Chemainus市中心有酒牌，利潤佳，另兩鋪（醫務所及珠寶店）收租好，再加上業主美好居住單位，地下總面積4706平方呎，樓上總面積1341平方呎適合兼營唐餐館，開價二十五萬，請英語電話與黛近埠分號聯絡：Mike, Block Bros. Realty Ltd. Duncan, (Vancouver Island) 745-4175 or 748-1145（住家）。

Block Bros. Realty
唐大維 (Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：324-5166　687-7711 Pager # 7757

①實淨美觀住屋兩間割讓，一近廿九街細街，人見人愛，土庫完成，五萬餘。一近四十街細街，四睡房，全新一流裝修，六萬餘。
②列治文兩年新屋，複式四睡房三廁，實用面積二千多呎，業主求急讓，祇七萬平渦時價更有五萬四可轉戶，低息按揭，新移民也可轉戶。
③雲東區兩房住屋一間急讓，要本月底前交易祇四萬元多些。
④本拿比商業地菓舖生意物業，三面大單邊，車位多，舖連美觀實淨孖屋，大地段，人見人愛，物業生意生財用具，共價廿三萬餘，單買舖亦可，可用住屋換。
⑤Surrey埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積鬼做，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元
⑥雲西大街菓舖，生意一萬八千出讓。
⑦雲東菓舖生意物業五萬二，有價講。

聘請
請唐人廚
蘭甲區（Langley）餐館請經驗唐廚一名有西廚經驗更佳，薪金有商量，遇末及星期日工作，有意者請每星期二及六日晚九時後英語電話：530-3181。

製衣廠急需招請
熟手車衣多名，薪高，有意者請電話688-3596或到540 Beatty St，三樓面洽。
・單針車位・可靠而又有五年製運動衣廠單針車位之經驗。
・鈕骨工人・可靠而又有五年製運動衣廠之鈕骨經驗。
・剪裁工人・可靠而又有剪裁之經驗，能使用剪裁機器，放置布料等。
・車花車位・可靠而又有五年電動車花車位之經驗。
如有意者請到：112 E. 6th Ave. 詢問。

請經驗廚
粵菜及西廚數名須識英文有意者請來電接洽不接受Collect Call 電話112-992-7500 or 112-992-9209

埠仔宜中西廚
請中西廚及打什各一名有經驗者請電話周源：112-997-6776 MacKenzie, B.C.

埠仔請人
請打雜幫廚兩名有意者請電話：112-395-2134或來信 P. O. Box 639, 100 Mile House, B.C.

上海菜館請人
列治文區，高薪聘請廚師二名，女樓面二名，有意請下午往二百號片打東街，二〇二室治。

埠仔宜小餐廚師
及女侍應生各兩名，工作要乾淨整潔，高薪，新裝修餐廳及食堂請電話：566-4445 Sarak Motor Inn. Valemount, B.C.

誠徵熟手車衣女工
應徵者必須有多年工廠車衣經驗起貨速度高，如資格合適，時薪由每點鐘四元五角起，並保證全年工作，無暫時停工，詳情有意者，請即電話731-0713或到本公司面洽。1916 Fir St. Vancouver, B.C.

亞省宜經驗中西廚
亞省者市巴遊客埠餐館宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男企檯一名洗碗打什一名，包食宿，車費，工價優待，有意來函下列地址或每天下午六時后來長途電話：四〇三-八五二-三五五九。Cantonese Restaurant Box 27 Jasper, Alta.

埠仔聘廚
中西廚及學廚二名
請電話：（一一二）三五二・三四五六

埠仔請中西廚
請中西廚兩名在825 Westminister Ave West, Penticton B.C. Tel: 112-492-8601

掌相著名顏慶子
相命如神接批命書
緬街五〇七號12室
看相12至6時候教
507 Main St. #12 Van. B.C.

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736・733-0103
公司電話：736-3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

▲房屋▼
▲西區華麗五年新屋—地七八×一三六—五房，二廳三副浴室，二十五萬元。
▲一年新屋—上等材料，四房，兩廚房，二廳—近PNE，十萬多元。
▲十年新，三房，土庫完成，九萬八千元。
▲東區靚新屋多間由八萬至九萬多。
▲近域多利街合法孖屋，三組收入，五萬九千元
▲實淨二房，土庫完成，四萬九千九元。
▲1236 E 8 AVE合法孖屋六萬多元。
▲936 E 13 AVE三房屋，五萬多元
▲1445 E PENDER ST 三房，土庫完成四萬九千元。

商業樓，栢文樓，生意，
▲1168 E HASTINGS ST 三十二個單位入息樓，平賣。
▲西區大型菓舖，每月做九百，近柏文區
▲二埠菓舖及實業，七萬九千。
▲中型士多，日做六百，三萬九千。
▲京士威大街菓舖，日做三百多，平賣。
▲西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。
▲乾洗衣店，生意及地點好，四萬八千。
▲緬街三十九街八年新孖屋，九萬九千元
▲首期二萬五千，近西比八組兩房孖屋

埠仔請廚及企檯
請廚兩名，企檯一名，有意者請電話：四三八-六七八〇洽。

經驗中西廚師
埠仔請經驗中西廚包食住請電話112-796-2500彭洽

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

1977雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險
Autoplan

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客
雲市華埠小姐

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資・汽車保險・房屋燕梳
在本公司購買車燕梳優点：
(一)除代理省府汽車燕梳，亦代理私人燕梳公司汽車保險。
(二)優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費，（最高可考慮至五年優良駕駛紀錄）
(三)非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮。
(四)不另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租車費三百元津貼。
(五)本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦爲僑胞服務。
(六)本公司職員精通粵語，國語，客家話，福建話及英語。
(七)免費停車場利便顧客，車場在本公司東側。
(八)其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

The Plimley Ad
2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141
本週特價
全新79年NEW YORKER豪華房車
STOCK NO D8486

淡灰色車身，紅色真皮坐位，360機器，後窗電散熱網，自動速度控制器，AM/8TRACK身歷聲自動天綫，車身保護皮邊及其他多種物件，原價$12,322.60
特價$9999
便利佳士拿車行每週特價
請與本公司華人代表：WING YUE（余永揚君）接洽
Dodge CHRYSLER Dodge Trucks SALES SERVICE
PLIMLEY
Since 1893 — The name is your Guarantee
GOOD NEWS!

DESIGN INSTALLATION SERVICE
CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR VANCOUVER, B.C. V5L 4H9
Memberr of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.
電器有問題嗎？我們有很多爲你服務的方便處爲你設計，更爲你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，
請撥電話詢問：
二五四—九六一一。
黃聰先生

鍾天賜 876-4575
小型餐館——近華埠，每日生意140元，32座位，租平，好批期，六日營業九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元可成交。
地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DENMAN街每日生意一千四百元，發展好機會，歡迎電話詢問。

伍澤濂 733-5743

雜貨生意連實業
舖面約千二平方尺，連三睡房住宅一間。開價$127・000
唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬。下午開四點半，取價九萬五千元。

伍澤森 327-7842

1134 ODLUM DR.一廳三睡房大屋，土庫有廳房廚房浴室等，新暖氣爐，適合大家庭或分租用，近華埠，只開價四萬九千九，接受還價。

2584 E. GEORGIA ST.一廳兩大睡房，柚木地板，九百五十平方呎，新屋面，暖氣爐，包雪櫃，餐爐，窗簾，及部份傢俬，土庫有廳房廁所，開價五萬餘，隨時入伙，抵買。